



LA CASA DE LA CULTURA ECUATORIANA  
BENJAMÍN CARRIÓN  
NÚCLEO DE TUNGURAHUA

y

ESCARRAMÁN  
TEATRO DE ESPAÑA

presentan

# YO QUEVEDO CON PERDON

TEXTOS DE QUEVEDO

**Actuación: José Luis Matienzo**

**AMBATO:**

Miércoles 7 de mayo/08  
19h00 • Salón de Honor CCNT.

*Coordina: Teatro  
Popular Ecuatoriano*

**BAÑOS:**

Viernes 9 de mayo/08  
19h30 • Salón de Uso Múltiple CCE.

**ENTRADA LIBRE**



## Una versión personal de Quevedo: humor y teatro al estilo clásico

**Bogotá D. C., abr. 17 de 2013 - Agencia de Noticias UN-** El actor y dramaturgo español José Luis Matienzo –uno de los grandes impulsores del teatro popular en el mundo– llenó de humor la Sede Bogotá de la UN, con su monólogo *Yo, Quevedo, con perdón*.

Matienzo, reconocido el año pasado por la UN debido a sus contribuciones escénicas, regresó a la institución por invitación de Bienestar Universitario.

La idea de la obra *Yo, Quevedo, con perdón* surgió en 2004, cuando lo invitaron a Suramérica. Por falta de recursos para trasladar a los miembros de su compañía, escribió este monólogo, que le permitía separarse momentáneamente de ellos.

“Siempre hacemos clásicos. Me acordé de un texto de Quevedo que se llama *Gracias y desgracias del ojo del culo*. Con base en él, hice el espectáculo, donde se mezclan ironía, comicidad y ese factor histórico relacionado con este clásico”, explica.

El dramaturgo hizo énfasis en una dualidad de Francisco de Quevedo: “una persona bastante desagradable que, en cuanto a ser humano, tenía muchas deficiencias. Sin embargo, era un genio de la literatura”.

José Luis Matienzo transgrede esa imagen de “santo varón de la literatura” que le otorgaban a Quevedo, pero de una forma respetuosa, por eso pide perdón desde el título.

La obra está llena de sentencias de Quevedo, como por ejemplo: “Muchos son limpios de manos porque se lavan, no porque no roban”; “El hombre es hijo del polvo y nieto de la nada”; y “Menos daño hacen los delincuentes que un mal juez”. Para el autor, todas vigentes.

### Festivales medievales

Además de presentar su obra teatral, el actor y director español dictó una conferencia sobre los festivales medievales en su país, en la que abordó dos de ellos.

“Allá en 1962 –dijo– a un catedrático se le ocurrió hacer un festival medieval en Hita, que ha quedado como el decano de los festivales medievales en España y uno de los primeros de Europa”. El otro es el Festival Ducal en la población española de Pastrana, del cual Matienzo está a cargo.

“Este tipo de festivales son monográficos. Por ejemplo, el de Hita es solamente de la Edad Media y el Ducal de Pastrana es sobre la época concreta del rey Felipe II y la princesa de Éboli”, explicó.

Estos eventos consisten en realizar unos torneos (con caballos, sortijas, estafermos) en el centro del pueblo, una obra de teatro inspirada en textos como *El poema del Mio Cid* y una cena al final de la jornada, todo al estilo de los que se hacían en la Edad Media.

“Allí se crean compañías o, a través de las asociaciones culturales, el pueblo participa directamente en estos espectáculos”, aseguró Matienzo. También señaló que estas iniciativas son muy útiles para dinamizar el trabajo de las compañías de teatro en momentos de crisis como el que actualmente vive España.

Finalmente, resaltó que los festivales mediales en España incentivan la visita de personas a las poblaciones, pues son considerados bienes de interés turístico a nivel nacional (Hita) y provincial (Ducal).

“Esto obliga a las administraciones a velar porque estos festivales no desaparezcan. Los tienen que apoyar, ahora que todos están

pasando por la crisis económica”, concluyó.

(Por:Fin/AF/sup/casf/fgd)

Nº 832

---

**Universidad Nacional de Colombia**  
Carrera 45 No 26-85 - Edificio Uriel Gutiérrez  
Bogotá D.C. - Colombia

**PBX: 3165000 ext. 18108**  
**agencianoticias@unal.edu.co**  
**Aviso Legal**

## El teatro clásico se apodera de los escenarios de Cotopaxi

"Sepan que muchos tienen las manos limpias porque se lavan, no porque no roban", es una de las sentencias pronunciadas en la obra "Yo Quevedo con perdón".

**Excarramán** es una compañía de teatro que funciona a partir del año 1985 en España, desde donde ha llegado a Cotopaxi, para deleitar al público con obras de teatro clásicas, que muestran la vida de los personajes en la antigua España.

José Luis Matienzo, miembros de la Compañía de teatro Excarramán, señaló que el grupo de artistas recorren en la actualidad varios países de Europa y han llegado a esta ciudad tras una invitación a participar del III festival Internacional de Teatro que se desarrolla en esta semana en Cotopaxi.

"Desde 1985 sólo hacemos clásicos, es un desafío que nos impusimos de intentar hacer a los clásicos divertidos, hay veces que salen muy bonitos, otras no tan animados, pero casi siempre sale brillante gusto para la gente", expresó Matienzo.

Señaló que el teatro lo lleva en la sangre desde niño, cuando veía en televisión las obras y las gustaba "que si se casan, que si no se casan y si es total", pese a que cuando habían clásicos podían ser aburridos, pero con el paso del tiempo fue lo que más lo apasionó y ahora lleva por el mundo el teatro clásico.

Una de las obras que presenta Excarramán es "Yo Quevedo con perdón", historia que relata la vida de don Francisco de Quevedo y Villegas, hombre desterrado de su España y que siempre estuvo en contra del poder.

En su obra se pronuncian muchas sentencias, que sin afán de llegar a un

sistema político los puede identificar, tales por ejemplo: "menos mal hace un delincuente que un mal juez", "sepan que muchos tienen las manos limpias porque se lavan, no porque no roban", "poderoso caballero es don dinero", "para vivir quieto hay que ser totalmente libre o totalmente servil", "si quieres que te sigan - ponte delante", "el hombre es hijo del polvo y nieto de la nada", entre otras que llegan a ser discutidas por quienes espectan la obra.

Con respecto a la obra, Luis Matienzo, explicó que en ella se critica a la mentira, a la hipocresía, a la falsedad, por lo cual habrá gente que se puede dar por aludida, pero gente que no tenga el corazón sano y tranquilo, por lo tanto no es crítica al sistema, sino a la gente que para beneficio propio fastidia al pueblo, no en término político sino en término humanista.

Señaló que esta obra recorrerá no sólo Cotopaxi, sino también varios sitios de Tungurahua como Baños y Ambato, con el fin de dar a conocer la esencia del teatro clásico y los mensajes y sentencias que lleva consigo.



JAVIER RIVERALA GACETA

■ José Luis Matienzo, del grupo de teatro "Excarramán"

### Crónica



José Luis Matienzo.

La ilustre visita de un caballero de las tablas

Jueves 26 de enero de 2006.

La Compañía Escaramán, de España, estuvo a punto de venir el año pasado pero las circunstancias dijeron otra cosa. Fue una ausencia lamentable. Sin embargo la idea de venir a la cuna de O'Higgins mantuvo sus tañidos en la cabeza del actor José Luis Matienzo y sus compañeros.

En una oportunidad en que la compañía chilena de teatro La Carreta se presentó en España solicitó ayuda a Matienzo en el tema de transporte. "Y estando ahí con ellos, una noche y con unas cervecitas puestas en una mesa, José Giovanni, de La Carreta, me dijo: oye ¿por qué no te haces un monólogo y te vas pa' allá?, hazte un cuentachistes y marchas. Pensé que no era mala idea, además me apetecía. Pero yo no iba a llevar un cuentachistes, Escaramán siempre ha hecho clásicos y lo primero que se me vino a la cabeza fue 'Gracias y desgracias del ojo del culo' de Quevedo", explicó el experimentado actor español.

Es así como llegó a Chillán para participar del XI Encuentro Internacional de Teatro Alternativo. Por un tema de presupuesto, desafortunadamente, no se pudo contar con la participación de la compañía completa, por lo mismo la obra "Quevedo con el perdón de.

." se presenta como un monólogo que busca romper con la imagen conservadora que los asistentes puedan tener de este autor clásico.

"No busco mantener la visión que nos dieron en el colegio de Quevedo", dice Matienzo, quien además explicó que como el escritor era borracho le va a poner vino en el escenario, pero como era desagradable y mujeriego, no le va a poner a ninguna mujer.

Conforme avance el ingenioso monólogo de "Quevedo con perdón de.

." el auditor irá entendiendo la importancia del culo en la historia y el trato Real que inconscientemente se le da.

También se entenderá su predilección por las zonas bajas de la ciudad y sus líos con Góngora y otros clásicos contemporáneos.

Matienzo reconoce que no ha visto mucho teatro chileno "Pero por lo que he visto, es un teatro que tiene profundidad, con fuerza, aunque necesitan un poco más de técnica para canalizar esa energía. Es como un jugador que corre y corre pero que no está en su sitio, pero insisto, juzgo por lo que he visto hasta ahora".

La nota emotiva y caballerezca, tras los aplausos y las risas, no queda en el tintero y Matienzo hace ingresar al escenario el recuerdo de todos y cada uno de quienes completan su compañía, los que de Chillán, Chile se llevan la más sincera ovación.

(MAYOR INFORMACION EN EDICION IMPRESA).

  
**El Tiempo**

Hoy: Despejado  
Tº Mínima 15  
Tº Máxima 32

**Rural**

La Discusión **cuerpo Dos**

EL   
**RETRODIARIO**

 **UDEC**  
UNIVERSIDAD DE CONCEPCION  
ON LINE

Titulares E-mail

correo@servidor.cl

OK

¿Cree Ud. que se debe privilegiar en la ciudad una remodelación del barrio de la estación ferroviaria?

- Si  
 No

OK

UTM : 32.206  
UF : \$18.363,48  
DOLAR : \$537,53



Servicio de Registro Civil e  
Identificación Octava Región

Martes 6 de mayo de 2008

Arte. La representación teatral gana mayores espacios en 'Domingos en Familia'

# Las lecciones a través del teatro

El actor español inició su participación en Machala, participó en Ambato, tendrá otra presentación en esta urbe y luego en Baños.

Como parte de 'Domingos en familia', evento organizado por la dirección de Desarrollo Humano y Cultura del Consejo Provincial de Tungurahua, la mañana del último domingo presentaron una obra de teatro representada por el actor español José Luis Matienzo.

El público ambateño pudo apreciar el arte de la representación teatral con la obra

A sus 53 años, la primera gira profesional la hizo en 1979, y el próximo año estará por cumplir 30 años de vida artística.

**¿Cuál es el género teatral con el que se identifica?**

Tengo una compañía llamada 'Escaraban teatro', desde 1985 hacemos teatro clásico el cual

procuramos que sea divertido.

Participamos en festivales medievales de Europa hace nueve años, nuestra estrategia es realizar clásicos y hacerlos divertidos y creo que sí lo conseguimos.

**¿De qué trata la trama que Ambato presencié?**

En este espectáculo jugamos con el ritmo, con el gracejo popular, pero debido a las circunstancias fue producto de una investigación, el ritmo es muy lento y sin embargo creo que es divertido.

Trata sobre Francisco Quevedo, un autor español muy reconocido, yo diría un genio, tanto como persona desagradable.

Hizo un escrito corto de unos diez minutos, 'un juguete cómico' que se llama: 'Gracias y des-

gracias del ojo del culo'.

**¿Cómo se desarrolla la trama?**

Sobre ese texto hice todo un montaje, que trata que Quevedo llega desterrado a Torre de Juan Abad donde él era señor, y el público sería el pueblo que viene a recibirle.

El hecha la culpa al público, que lo acusan por su mala vida, por temas políticos o literarios, y él dice que esa no es la razón última de su destierro, sino más bien que se debe a la hipocresía humana.

Eso se demuestra señalando, según la lección que dice que uno sin ojos en la cara puede vivir, pero sin el ojo del culo no. Trata temas que sin ser escabrosos se muestran divertidos.

**¿Cómo maneja la situación?**

El actor tiene que estar muy serio, pero la gente es la que se divierte tomando en cuenta la



José Luis Matienzo representó una breve obra de Quevedo ante el público que asistió a la Casa del Portal.

lección, en mis cursos de teatro siempre digo lo mismo "cuando vemos a Chaplin, como un niño pequeño mordiéndose los cordones del zapato creyendo

que son fideos, la risa se nos produce a nosotros, nos damos cuenta que a risa surge cuando hay un drama, no una tragedia".

# DOS OBRAS DE TEATRO INTERNACIONAL EN CASA DE LA CULTURA

## Prestigiosos actores teatrales escribieron una nueva página del teatro en BAÑOS



José Luis Matienzo de "Escarramán", Teatro de España, y Quique Maclier, de la compañía teatral "Modus Vivendi" de Argentina, son dos actores de teatro con amplio conocimiento en el tema, que se presentaron en el salón múltiple de la Casa de la Cultura de Baños y demostraron a un selecto público, sus grandes aptitudes teatrales que les significa triunfos en cada una de sus actuaciones. Dicen: "No intentamos cambiar al mundo, solo cuestionárnoslo entre sonrisas". Matienzo trajo al

escenario, "Yo, Quevedo, con perdón, obra teatral de los textos de don Francisco Gómez de Quevedo y Villegas, escritor y poeta español. 1.580-1.645. Autor de tres tomos de poesía y cinco de prosa que son parte de su enorme producción literaria distinguida por su humor cáustico e ingenioso.

El actor argentino Maclier, escenificó al hincha del deporte de las grandes multitudes de su patria, el fútbol. Y quien no es aficionado al fútbol? Por lo que, el título

de la obra escenificada fue "Yo te llevo a todas partes".

Estas logradas obras literarias arrancaron aplausos y risas del público presente; y quienes no concurren a este gran evento teatral con toque internacional, perdieron la gran oportunidad de admirar y aplaudir el arte en escena, además de, recordar o conocer la dinámica prosística en la literatura y en el deporte universal.

Imágenes: 1.- José Luis Matienzo  
2.- Quique Maclier.

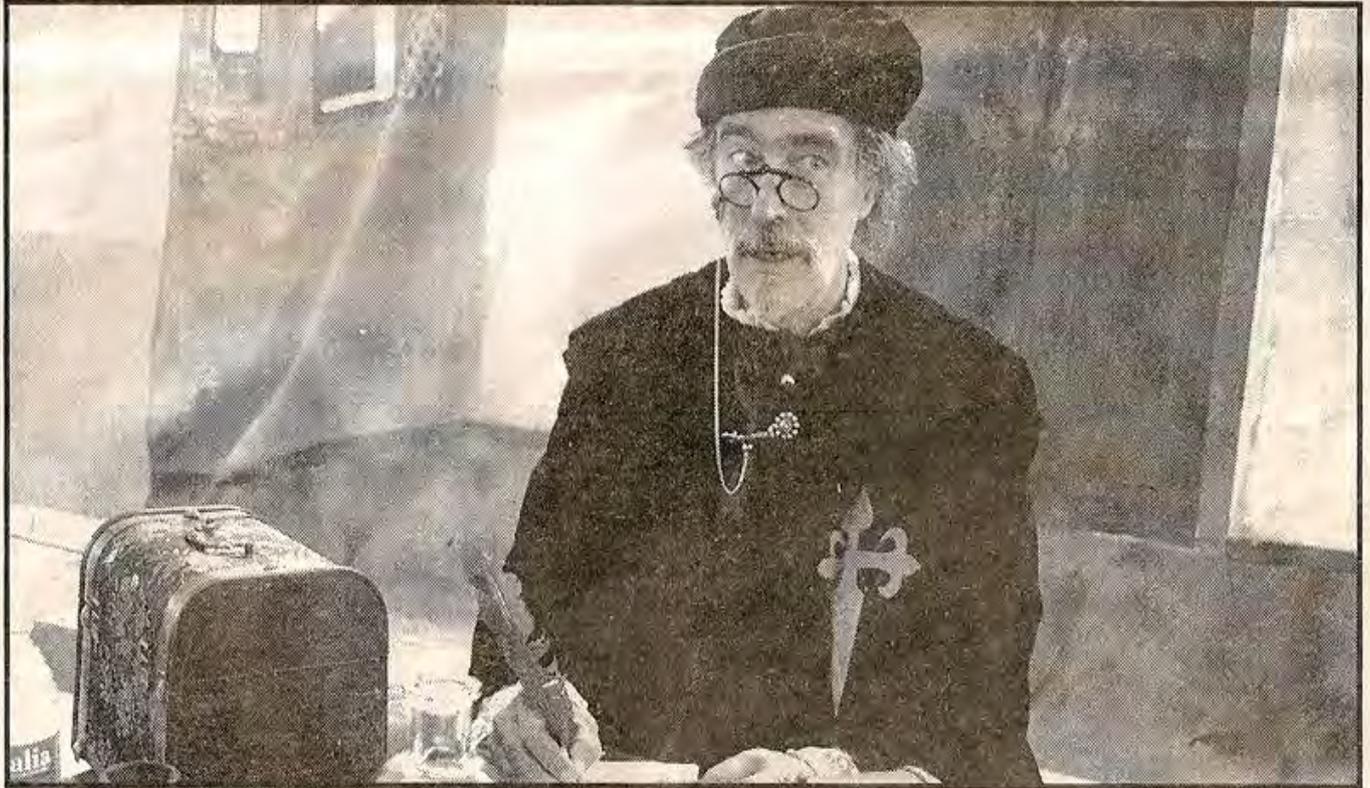
le mayo de 2008

DOMINGO

12 Páginas USD. \$ 0.30

En salcedo: Tercer

# Festival de Teatro Internacional



**L**a Universidad Técnica de Cotopaxi, realizó su TERCER FESTIVAL DE TEATRO, en la que participaron: Enrique Mayllier de la Compañía "MODUS VIVENDI" de Argentina; José Luis Matienzo de la Compañía "ESCARRAMÁN" de España; La Compañía "REATRO HEREDIA" de Costa Rica; en representación de Venezuela estuvo el grupo de teatro de la Universidad de Carabobo y el grupo de teatro de la Universidad Experimental "GUAYANA"; también participo el grupo de teatro de la Universidad Técnica Particular de Loja, dirigido por el cubano Alain Chaviano; y por supuesto los

anfitriones, Grupo "AQUELARRE" de La U.T.C.

El Cantón salcedo fue privilegiado al ser tomado en cuenta por los organizadores, y fue así que el miércoles 7 se realizó dos presentaciones dirigidas a público estudiantil, donde se presentaron el grupo de la Universidad de Carabobo y el grupo de la U.T.P.L. Mientras que el jueves 8 por la noche la Compañía "ESCARRAMÁN" de España y "AQUELARRE" de la U.T.C., fueron el deleite de público adulto, que acudió al Teatro Humbolth.

Paralelamente al Festival se realizaron otros eventos donde se contó con la

presencia de sendas delegaciones de miembros de la Asociación Nacional de Teatro Universitario y Politécnico del Ecuador: ANTUPE. Como el seminario taller de Técnicas de Puesta en Escena y pre actorales dictado por Edwin Cedeño, Director de "TEATRO HEREDIA" de Costa Rica, el seminario sobre "Teatro Clásico Español" dictado por el Maestro José Luis Matienzo de la Compañía "ESCARRAMÁN" de España. Y el Seminario de "Gestión Cultural" dictado por el arista Patricio Morales, quien estuvo en representación del Ministro Galo Mora, para el evento de clausura del Festival, según informo la Lic. Julia Mayorga, Coordinadora del Evento

## Alcalde posesionó a nueva directora del SIMTEL

Frente a los problemas registrados en el SIMTEL, ayer, el alcalde de Latacunga, Rafael Maya, posesionó a la nueva directora de ese estamento municipal. En la gráfica, la flamante funcionaria, Lorena Pazmiño, quien se comprometió a ampliar el servicio en la ciudad y, sobre todo, a trabajar con absoluta honestidad y transparencia. PAG. 5

## Una opción de capacitación Gusteau, escuela de chefs funciona en la ciudad

PAG. 6



## Hasta el domingo, obras teatrales de primera en la UTC

En la Universidad Técnica de Cotopaxi, se presentaron importantes perfiles del teatro mundial.

En la gráfica, José Luis Matienzo, del grupo de teatro "Excarramán" de España, con la obra "Yo Quevedo con perdón".

Esta serie de eventos continuará hasta el próximo domingo con trascendentales obras

PAG. 26 teatrales.

